

PORTSMOUTH®

ROBINET DE LAVABO MONOBLOC
avec renvoi Speed Connect™

Série
7420.101
7415.101

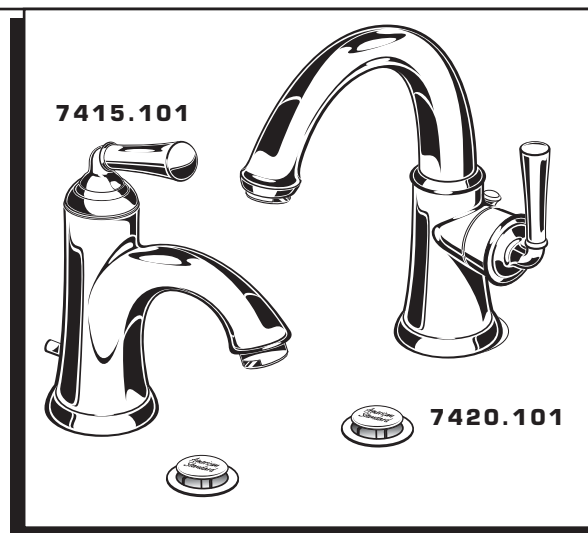
Toutes nos félicitations pour avoir acheté un robinet American Standard avec renvoi Speed Connect, une caractéristique unique aux robinets American Standard.

Renvoi Speed Connect *

- Moins de pièces, installation plus rapide
- Aucun ajustement nécessaire
- Peut être scellé à la première tentative, c'est garanti.

*Votre nouveau robinet American Standard est conçu pour fonctionner uniquement avec le renvoi Speed Connect.

Pour faciliter l'installation, prière de lire ces consignes avant de commencer.



Homologué conforme à ANSI A112.18.1

Outils recommandés



Tournevis



Pincas Channel-Lock



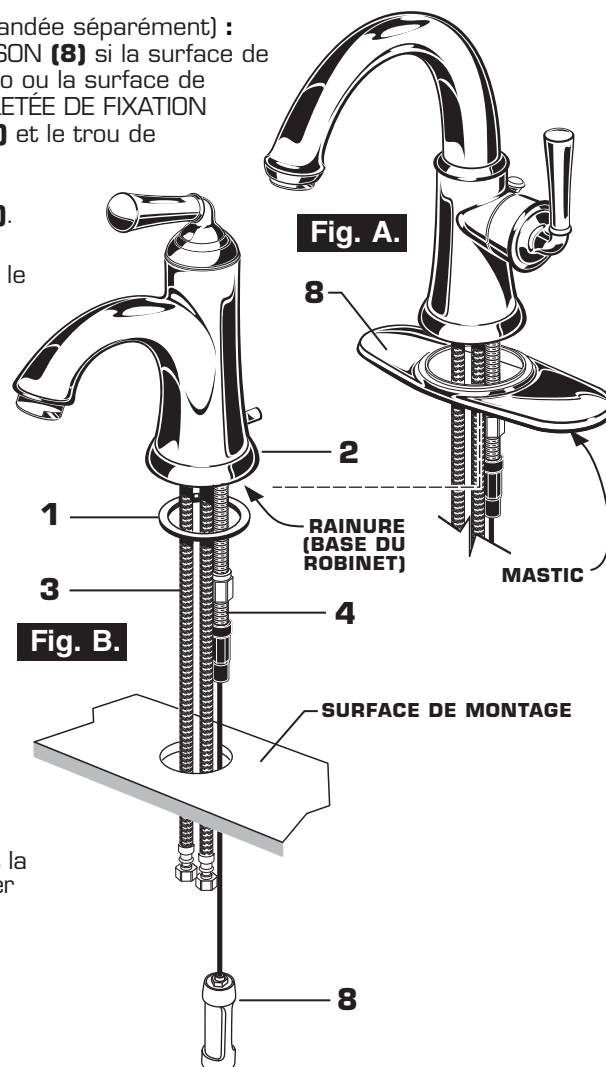
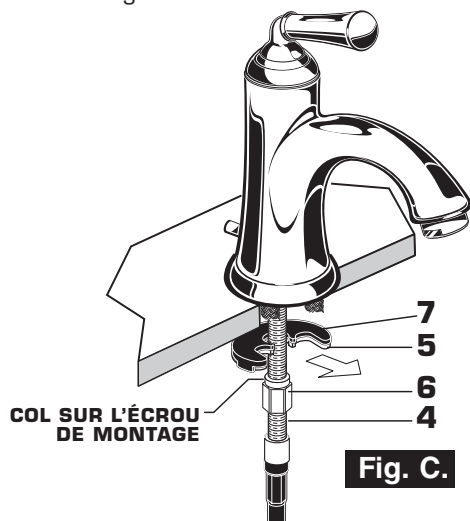
Clé ajustable

1 INSTALLATION DU ROBINET 7420.101 et 7415.101

ATTENTION

Fermer l'alimentation en eau chaude et froide avant de commencer

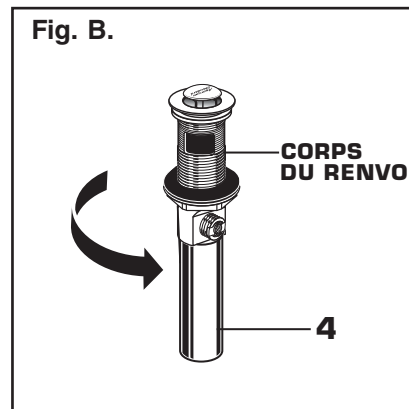
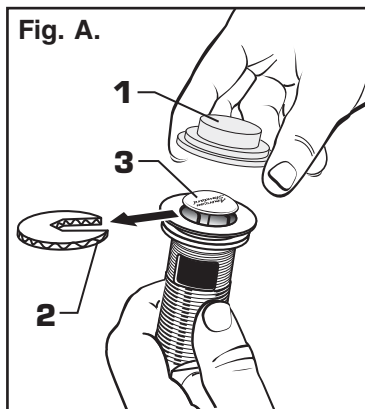
- **Installation avec PLAQUE D'ÉCUSSON** (en option, doit être commandée séparément) : Appliquer une perle de mastic sur le dessous de la PLAQUE D'ÉCUSSON (8) si la surface de montage est inégale. Mettre la PLAQUE D'ÉCUSSON (8) sur le lavabo ou la surface de montage. Faire passer les TUYAUX D'ALIMENTATION (3), la TIGE FILETÉE DE FIXATION (4) et le CÂBLE DU RENVOI (8) à travers la PLAQUE D'ÉCUSSON (8) et le trou de montage du lavabo ou la surface de montage. **Fig. A.**
- **Installation sans PLAQUE D'ÉCUSSON:** Mettre le GARDE D'EAU (1) sur le dessous de la BASE DU ROBINET (2).
- Faire passer les TUYAUX D'ALIMENTATION DU ROBINET (3), la TIGE FILETÉE DE FIXATION (4) et le CÂBLE DU RENVOI (8) à travers le trou de montage du lavabo ou la surface de montage. **Fig. B.**



- En passant par en dessous, enfoncer le JOINT D'ÉTANCHÉITÉ (7) et la RONDELLE DE RETENUE (5) dans la TIGE FILETÉE DE FIXATION (4). Fixer le robinet avec un ÉCROU DE MONTAGE (6), en tirant le robinet vers le devant du lavabo, afin que les TUYAUX D'ALIMENTATION (3) reposent contre le trou de montage. Avant de serrer, veiller à ce que le col de l'ÉCROU DE MONTAGE (6) repose sur la RONDELLE DE RETENUE (5). **Fig. C.**
- Ajuster le robinet afin qu'il soit bien centré. Serrer l'ÉCROU DE MONTAGE (6) pour terminer l'assemblage du robinet.

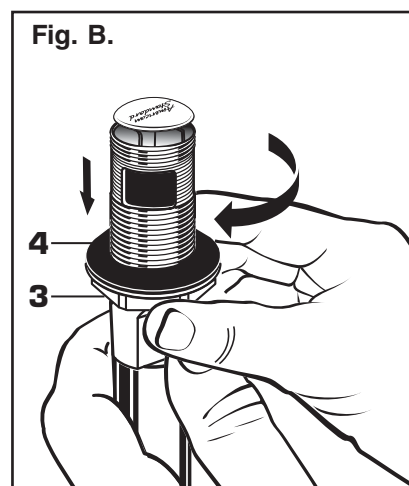
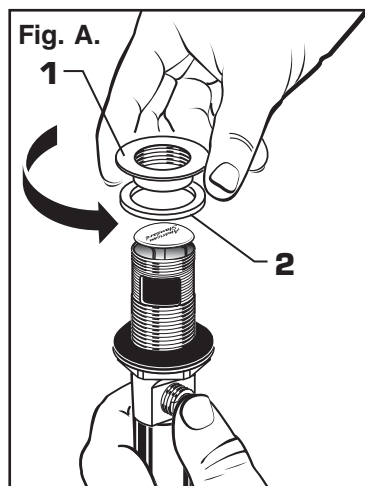
2 RENVOI ESCAMOTABLE

- Retirer la COUVERTURE EN PLASTIQUE TRANSPARENT (1).
- Retirer le DIVISEUR EN CARTON (2) se trouvant en dessous de la TIRETTE DE VIDAGE (3).
- Serrer la QUEUE (4) sur le CORPS DU RENVOI avant d'installer celui-ci. **Fig. B.**



3 RETRAIT DE LA BRIDE

- Fileter la BRIDE (1) dans le sens antihoraire et retirer la BRIDE (1) et le JOINT D'ÉTANCHÉITÉ EN MOUSSE (2) du corps du renvoi. **Fig. A.**
- Fileter le CONTRE-ÉCROU (3) dans le sens horaire jusqu'à dans le fond du corps du renvoi. Enfoncer le JOINT D'ÉTANCHÉITÉ (4) contre le CONTRE-ÉCROU (3). **Fig. B.**

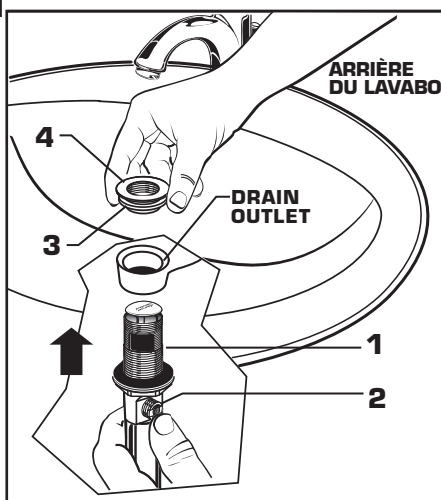


4 INSTALLATION DU RENVOI PAR LE DESSOUS DE L'APPAREIL SANITAIRE

- Insérer le CORPS DU RENVOI (1) à travers la sortie du renvoi à partir du dessous du LAVABO.

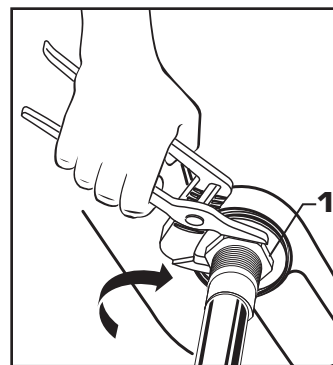
Remarque : aucun mastic ou calfatage nécessaire. Le POINT DE FIXATION DU CÂBLE (2) doit faire face à l'arrière du LAVABO.

- Installer le JOINT D'ÉTANCHÉITÉ EN MOUSSE (3) et la BRIDE (4) dans le corps du renvoi à partir du dessus du LAVABO et serrer la BRIDE (4) fermement.



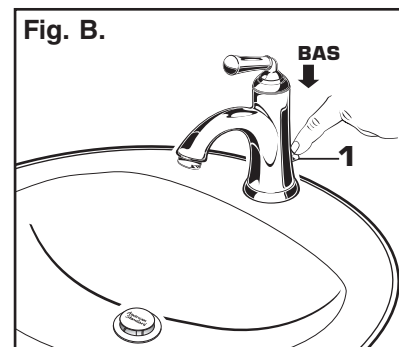
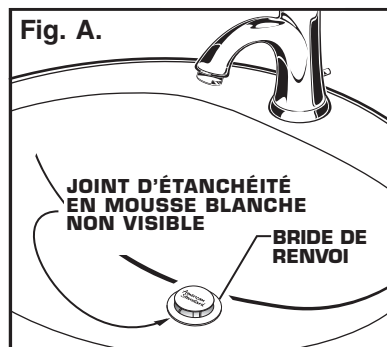
5 SERRAGE DU CONTRE-ÉCROU

- Serrer le CONTRE-ÉCROU (1) fermement avec une clé ajustable ou des pinces Channel-Lock.



6 JOINT DE BRIDE ET BOUTON ESCAMOTABLE

- Vérifier la BRIDE DU RENVOI dans le LAVABO pour s'assurer que le JOINT D'ÉTANCHÉITÉ EN MOUSSE BLANCHE (3) est bien compressé et non visible. **Fig. A.**
- Le BOUTON ESCAMOTABLE (1) doit être abaissé complètement. **Fig. B.**

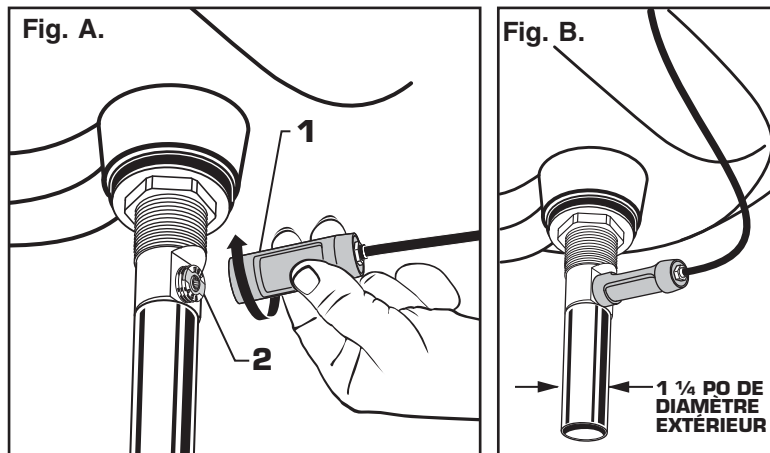


7 FIXATION DU RACCORD DE CÂBLE

- Fileter le RACCORD DE CÂBLE (1) dans le sens horaire dans le RACCORD DU CORPS DU RENVOI (2) et serrer manuellement. **Fig. A.**

L'installation du RENVOI ESCAMOTABLE est maintenant terminée. **Fig. B.**

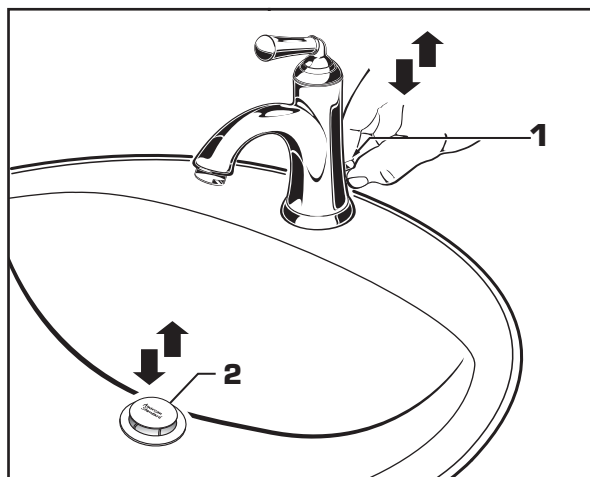
Remarque : le diamètre extérieur de la queue du renvoi escamotable est de 1 ¼ po. **Fig. B.**



8 VÉRIFICATION DU FONCTIONNEMENT DU RENVOI ESCAMOTABLE

- Actionner le LEVIER (1) pour s'assurer que le BUTOIR (2) s'ouvre et se ferme.

Remarque : si le BUTOIR (2) ne s'ouvre et ne se ferme pas correctement, consulter la rubrique « Dépannage » de ces consignes.



9 RACCORDES DE L'ALIMENTATION EN EAU ET DE LA BONDE DE VIDAGE

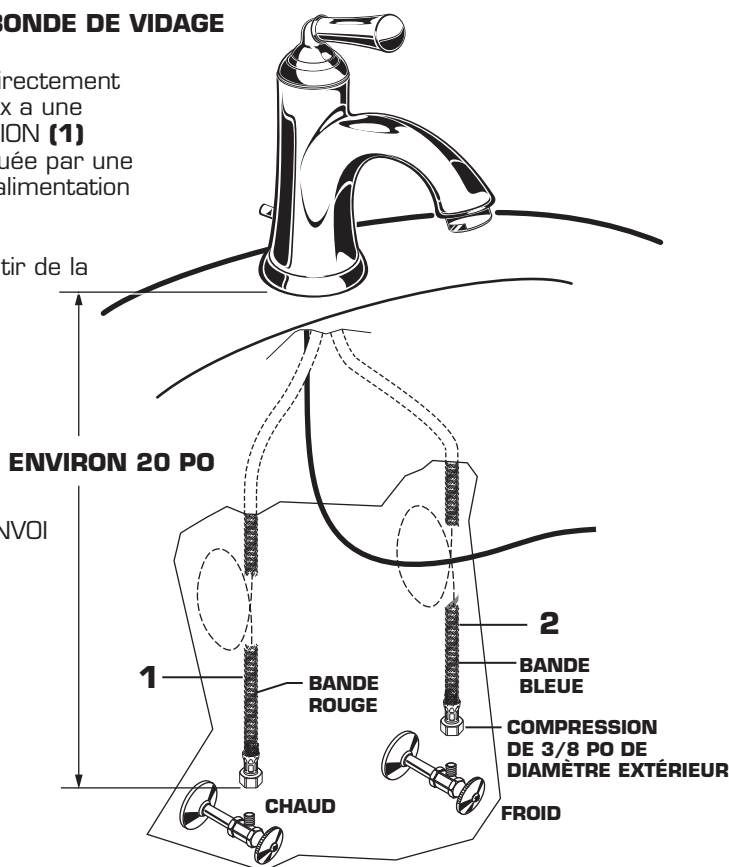
- Raccorder les TUYAUX D'ALIMENTATION FLEXIBLES (1,2) directement dans les tuyaux d'alimentation muraux. Le raccord des tuyaux a une compression de 3/8 po. Raccorder le TUYAU D'ALIMENTATION (1) de gauche au tuyau d'alimentation mural d'eau chaude (indiquée par une bande rouge) et le tuyau d'alimentation de droite au tuyau d'alimentation mural d'eau FROIDE (2).

- Les tuyaux d'alimentation mesurent 20 po de longueur à partir de la base du robinet.

Remarque : si le tuyau doit être allongé, l'installateur peut acheter des pièces supplémentaires si nécessaire.

Important : si les TUYAUX D'ALIMENTATION (1,2) sont trop longs, faire une boucle tel qu'illustré pour éviter l'enchevêtrement.

- Raccorder la queue de 1 ¼ po de diamètre extérieur du RENVOI ESCAMOTABLE à la sortie de vidange.



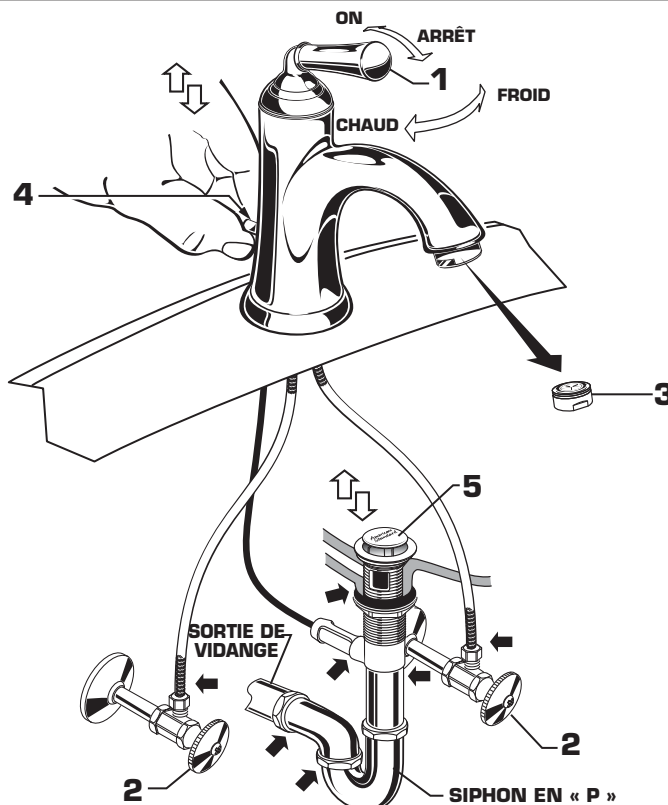
10

MISE À L'ESSAI DU RACCORD

- En laissant les POIGNÉES (1) à la position OFF (fermé), ouvrir les TUYAUX D'ALIMENTATION EN EAU (2) et vérifier la présence de fuites sur tous les raccords. ➡
- Retirer le BRISE-JET AÉRATEUR (3).
- Activer les POIGNÉES (1) pour faire couler l'eau.
- Remettre le BRISE-JET AÉRATEUR (3) en place.

VÉRIFICATION DES RACCORDS DU RENVOI

- Activer le BOUTON ESCAMOTABLE (4) et remplir le lavabo d'eau. Vérifier que le BUTOIR DU RENVOI (5) est étanche et retient l'eau dans le LAVABO. Si le BUTOIR (5) n'est pas étanche, consulter la rubrique « Dépannage » de ces consignes.
- Relâcher le BOUTON ESCAMOTABLE (4) vers le bas et vérifier la présence de fuites sur tous les raccords du renvoi et le siphon en « p ». Serrer si nécessaire. ➡



11

RÉPARATION

ATTENTION

Couper l'alimentation en eau chaude et en eau froide avant de commencer.

- Pour retirer ou remplacer la cartouche : Fig. A.
 - Fermer le robinet.
 - Retirer la VIS DE POIGNÉE (2).
 - Tirer la POIGNÉE (3) et le CAPUCHON (4).
 - Défileter l'ÉCROU DE CARTOUCHE (5) et le retirer.
 - Tirer la CARTOUCHE (6).
 - Inspecter la CARTOUCHE (6) et le JOINT TORIQUE (7) pour repérer la présence de débris, et les nettoyer si nécessaire.
 - Nettoyer le MANIFOLD (8) et le rincer.
 - Remettre la CARTOUCHE (6) et le JOINT TORIQUE (7) en place dans le MANIFOLD (8).
 - Remettre l'ÉCROU DE CARTOUCHE (5), le CAPUCHON (4) et la POIGNÉE (3) en place.
- Si le bec dégoutte, tourner les poignées plusieurs fois de la position OFF à la position ON, et de la position CHAUD À FROID. Ne pas forcer les poignées, car elles ne peuvent être tournées à plus de 90°.

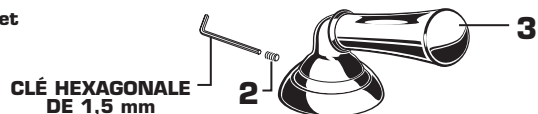
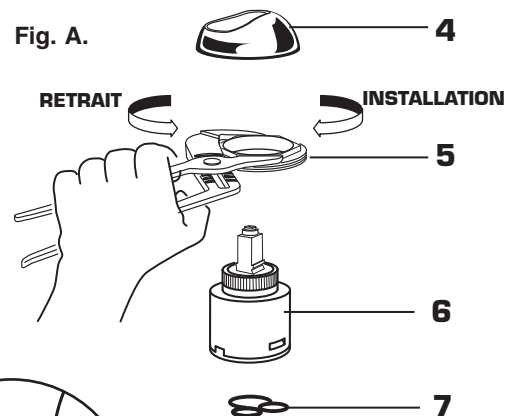


Fig. A.



7420.101 SEULEMENT. LE BEC PEUT ÊTRE FIXE OU PIVOTANT. CONVERTIR EN BEC FIXE AU CHOIX. Fig. B.

- Pour passer d'un bec fixe à un bec pivotant, procéder comme suit :
 - Retirer la VIS DE PRESSION (1) à l'aide d'une clé hexagonale fournie. VUE « A »
 - Poser la VIS DE PRESSION FIXE (2) à l'aide d'une clé hexagonale fournie
 - Aligner le BEC (3) et serrer la VIS DE PRESSION (2) pour fixer le BEC (3).

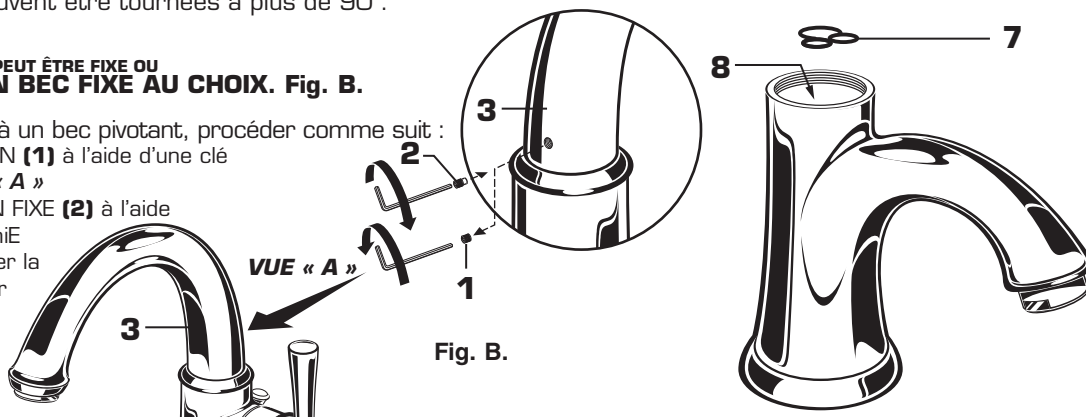


Fig. B.

12

CONSIGNES D'ENTRETIEN

À FAIRE : RINCER LE PRODUIT AVEC DE L'EAU. SÉCHER AVEC UN LINGE EN COTON DOUX.

À ÉVITER : NE PAS NETTOYER LE PRODUIT AVEC DU SAVON, DE L'ACIDE, DU POLI, DES ABRASIFS, DES PRODUITS DE NETTOYAGE PUISSANTS, OU UN LINGE RUGUEUX.

M965016 FR RÉV. 2.2 (6/15)

Renvoi Speed Connect™

Dépannage

Si l'eau s'écoule du lavabo même lorsque le butoir est abaissé :

- Suivre la PROCÉDURE D'AJUSTEMENT DU CÂBLE.

Si le butoir ne peut être soulevé complètement ou que l'eau s'écoule trop lentement du lavabo :

- Suivre la PROCÉDURE D'AJUSTEMENT DU CÂBLE.

Si le butoir doit être retiré :

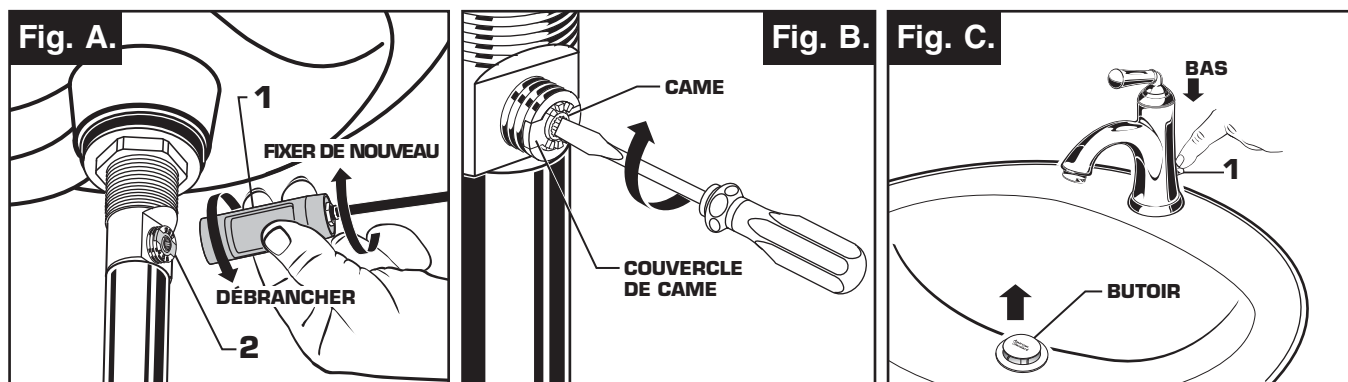
- Suivre la PROCÉDURE DE RETRAIT DU BUTOIR.

Pour être en mesure de retirer le butoir simplement en le soulevant hors du renvoi :

- Suivre la PROCÉDURE D'INSTALLATION DU BUTOIR concernant le mode « Déverrouillé ».

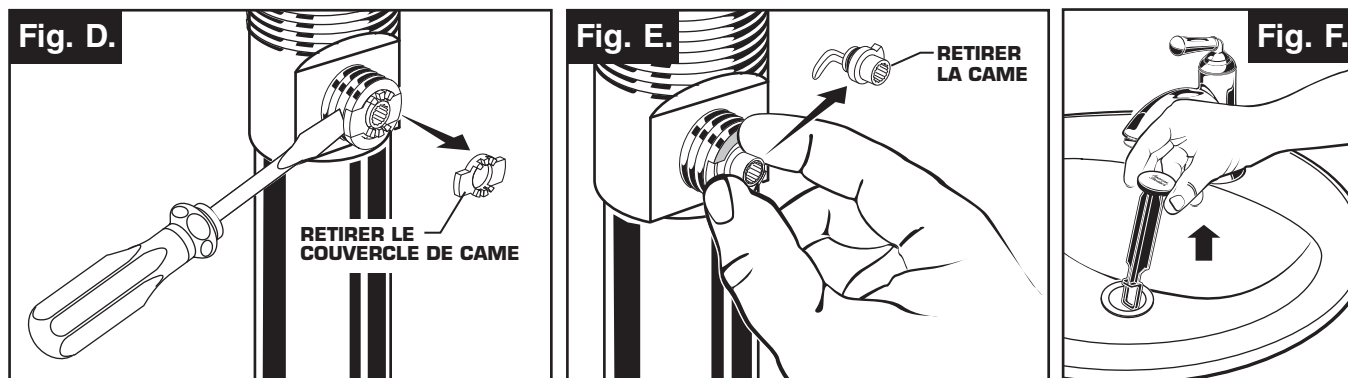
PROCÉDURE D'AJUSTEMENT DU CÂBLE

- Débrancher le câble du renvoi en vissant le raccord de câble **(1)** dans le sens antihoraire. **Fig. A.**
- Regarder la zone du corps du renvoi où le câble est fixé, et repérer l'élément appelé « Came » dans l'illustration. **Fig. B.**
- À l'aide d'un petit tournevis, faire tourner la came dans le sens horaire aussi loin que possible. C'est alors que le butoir doit être en position SOULEVÉ. **Fig. B, C.**
- ENFONCER le levier pour s'assurer qu'il est complètement abaissé. **Fig. C.**
- Fixer de nouveau le câble au raccord du corps du renvoi **(2)** en vissant le raccord de câble **(1)** dans le sens horaire dans le raccord du corps du renvoi **(2)**, et serrer manuellement. **Fig. A.**



PROCÉDURE DE RETRAIT DU BUTOIR

- Débrancher le câble du renvoi en vissant le raccord de câble **(1)** dans le sens antihoraire. **Fig. A.**
- Regarder la zone du corps du renvoi où le câble est fixé, et repérer l'élément appelé « Came » et « Couvercle de la came » dans l'illustration. **Fig. B.**
- Avec les doigts ou un petit tournevis, forcer le couvercle de la came hors du renvoi, en procédant par en dessous. **Fig. D.**
- Retirer la came en la tirant directement vers soi tout en desserrant doucement le joint d'étanchéité en caoutchouc. **Fig. E.**
- Le butoir peut maintenant être retiré en le soulevant hors du renvoi. **Fig. F.**

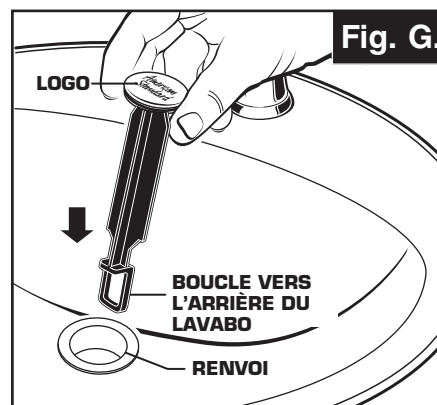


PROCÉDURE D'INSTALLATION DU BUTOIR

Le butoir peut être installé de deux façons, soit en mode « verrouillé » (le butoir ne peut être retiré) ou en mode « déverrouillé » (le butoir peut être retiré).

Mode verrouillé :

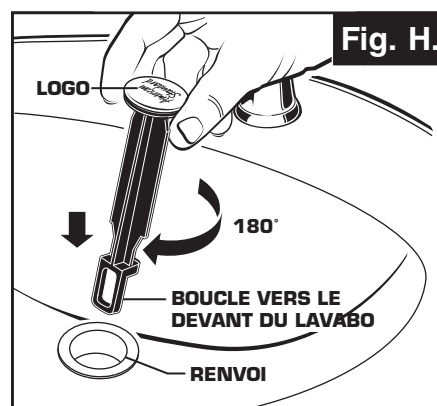
- Regarder la boucle en plastique dans la partie inférieure du butoir afin de constater que la boucle se trouve d'un côté du butoir. **Fig. G.**
- Pour installer le butoir en mode « verrouillé », insérer le butoir dans le renvoi afin que la boucle en plastique soit face à l'arrière du lavabo et que le logo d'American Standard se trouve à l'avant. Faire tourner le butoir légèrement si nécessaire afin que celui-ci glisse complètement vers le bas. **Fig. G.**
- Installer de nouveau la came dans le renvoi en faisant tourner la came si nécessaire pour s'assurer qu'elle est bien insérée. **Fig. J.**
- Installer de nouveau le couvercle de la came en s'assurant que les dents se trouvent vers l'extérieur. Si le couvercle de la came ne s'enclenche pas en place, faire tourner la came pour s'assurer qu'elle est bien insérée. **Fig. K.**
- Fixer de nouveau le câble. Voir la « PROCÉDURE D'AJUSTEMENT DU CÂBLE » dans le guide de dépannage pour terminer l'installation. Le butoir sera en mode « verrouillé » et ne pourra être retiré.



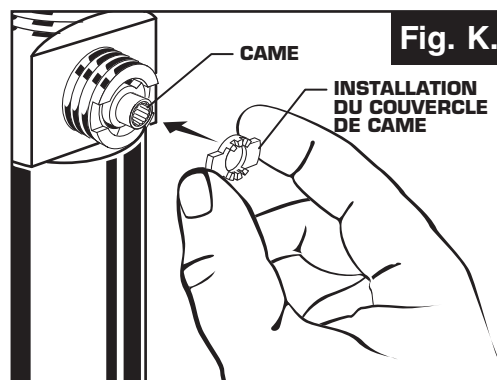
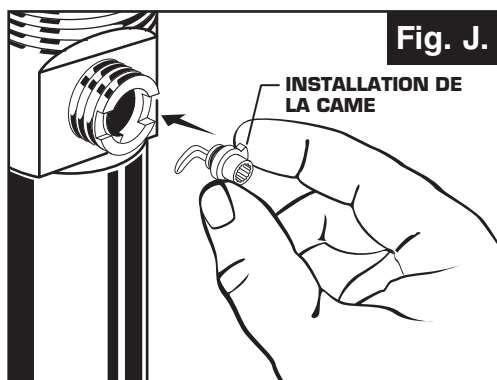
**Mode verrouillé
(à l'épreuve du vandalisme)**

Mode déverrouillé :

- Regarder la boucle en plastique dans la partie inférieure du butoir afin de constater que la boucle se trouve d'un côté du butoir. **Fig. H.**
- Pour installer le butoir en mode « déverrouillé », insérer le butoir dans le renvoi afin que la boucle en plastique soit face au devant du lavabo et que le logo d'American Standard soit face à l'arrière. Faire tourner le butoir légèrement si nécessaire afin que celui-ci glisse complètement vers le bas. **Fig. H.**
- Installer de nouveau la came dans le renvoi en faisant tourner la came si nécessaire pour s'assurer qu'elle est bien insérée. **Fig. J.**
- Installer de nouveau le couvercle de la came en s'assurant que les dents se trouvent vers l'extérieur. Si le couvercle de la came ne s'enclenche pas en place, faire tourner la came pour s'assurer qu'elle est bien insérée. **Fig. K.**
- Fixer de nouveau le câble. Voir la « PROCÉDURE D'AJUSTEMENT DU CÂBLE » dans le guide de dépannage pour terminer l'installation. Le butoir sera en mode « déverrouillé » et pourra être retiré.



Mode déverrouillé

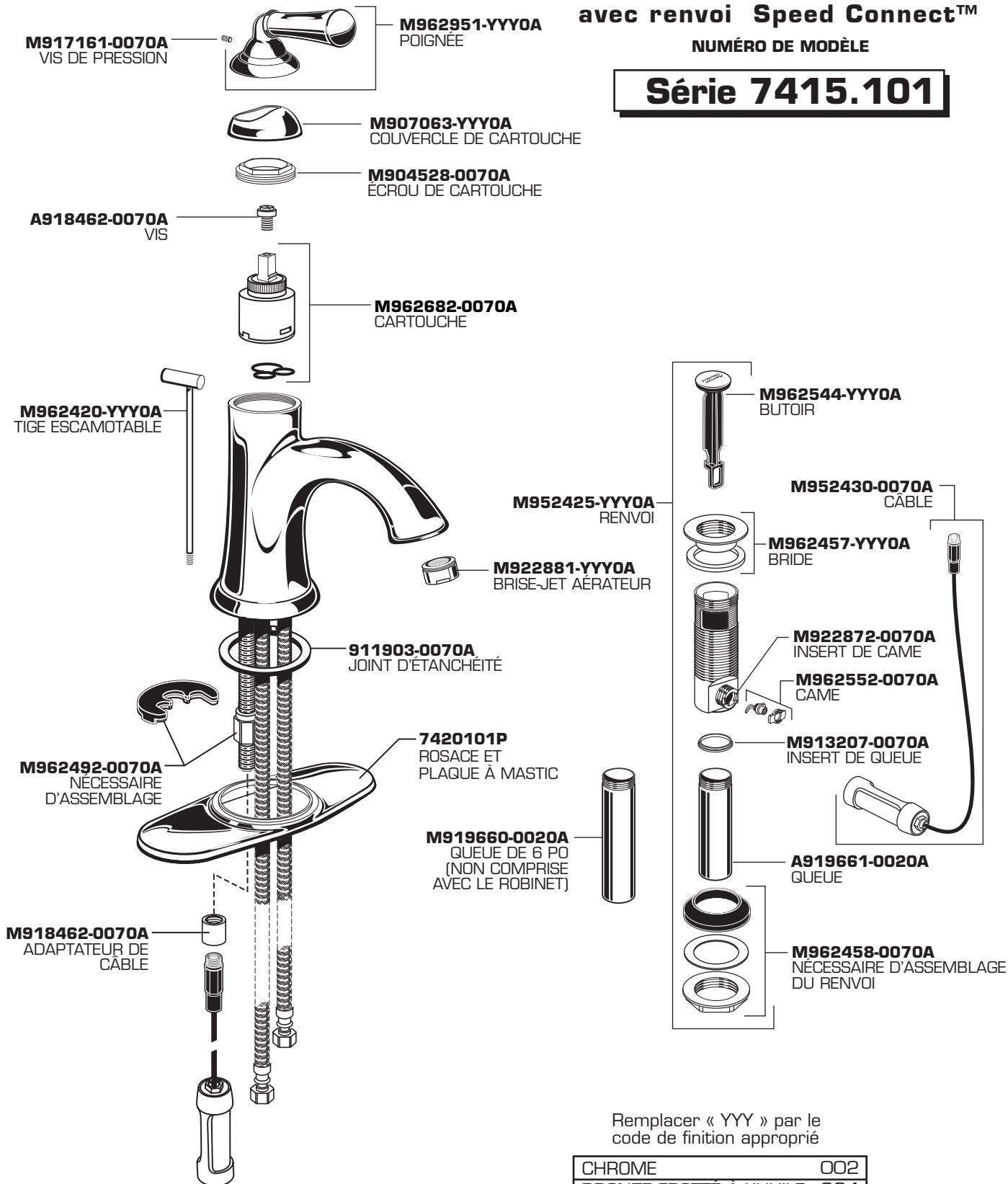


American Standard

PORTSMOUTH® ROBINET DE LAVABO MONOBLOC avec renvoi Speed Connect™

NUMÉRO DE MODÈLE

Série 7415.101



Remplacer « YYY » par le
code de finition approprié

CHROME	002
BRONZE FROTTÉ À L'HUILE	224
NICKEL SATINÉ (PVD)	295

LIGNE D'URGENCE

Pour obtenir des renseignements ou une réponse à vos questions,
composez sans frais le :

1 (800) 442-1902

Du lundi au vendredi de 8 h à 20 h, HNE

Samedi 8 h à 16 h, HNE

AU CANADA 1-800-387-0369

(TORONTO 1-905-306-1093)

En semaine de 8 h à 19 h, HNE

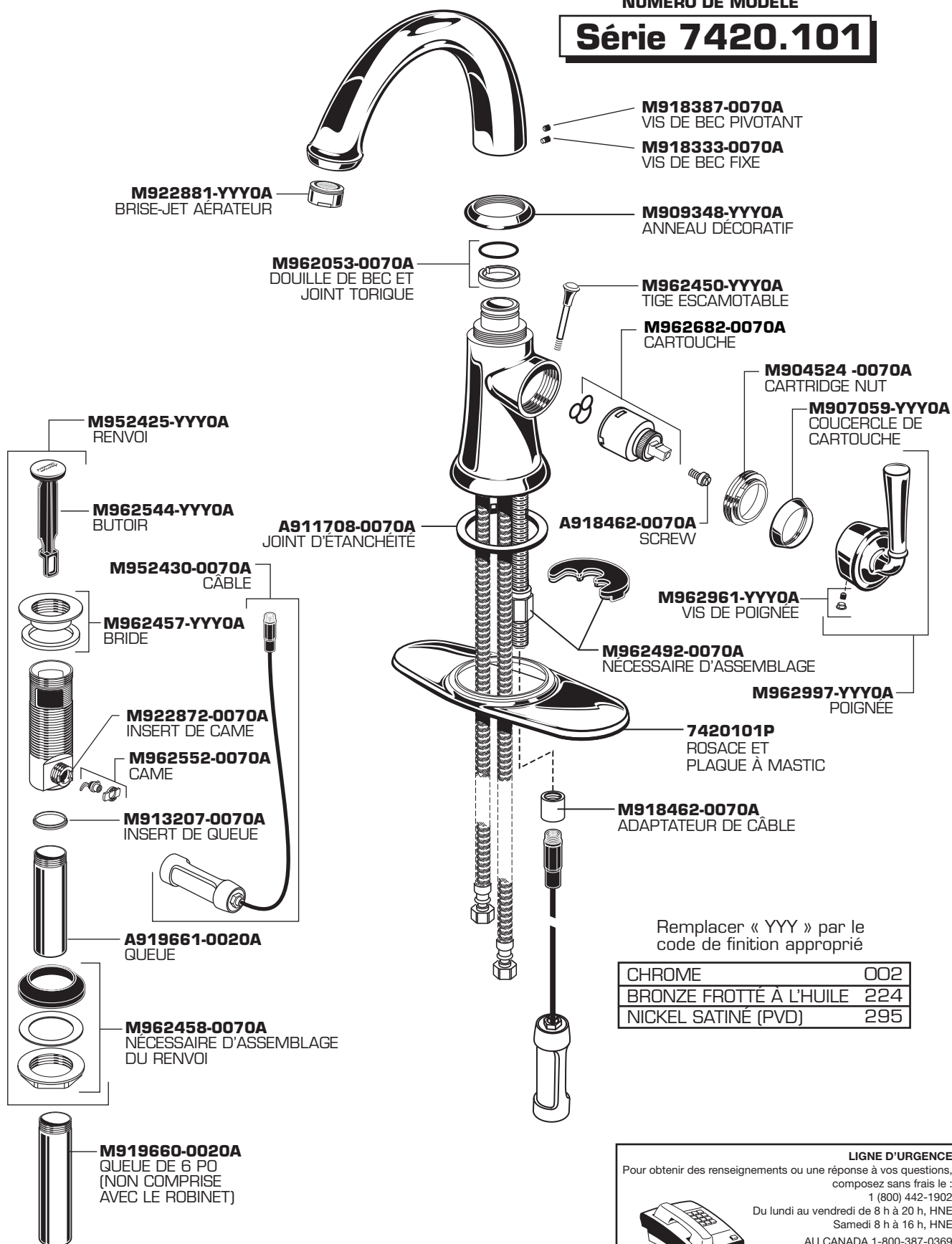
AU MEXIQUE 01-800-839-1200



PORTSMOUTH® ROBINET DE LAVABO MONOBLOC avec renvoi Speed Connect™

NUMÉRO DE MODÈLE

Série 7420.101



LIGNE D'URGENCE

Pour obtenir des renseignements ou une réponse à vos questions, composez sans frais le :

1 (800) 442-1902

Du lundi au vendredi de 8 h à 20 h, HNE

Samedi 8 h à 16 h, HNE

AU CANADA 1-800-387-0369

(TORONTO 1-905-306-1093)

En semaine de 8 h à 19 h, HNE

AU MEXIQUE 01-800-839-1200

